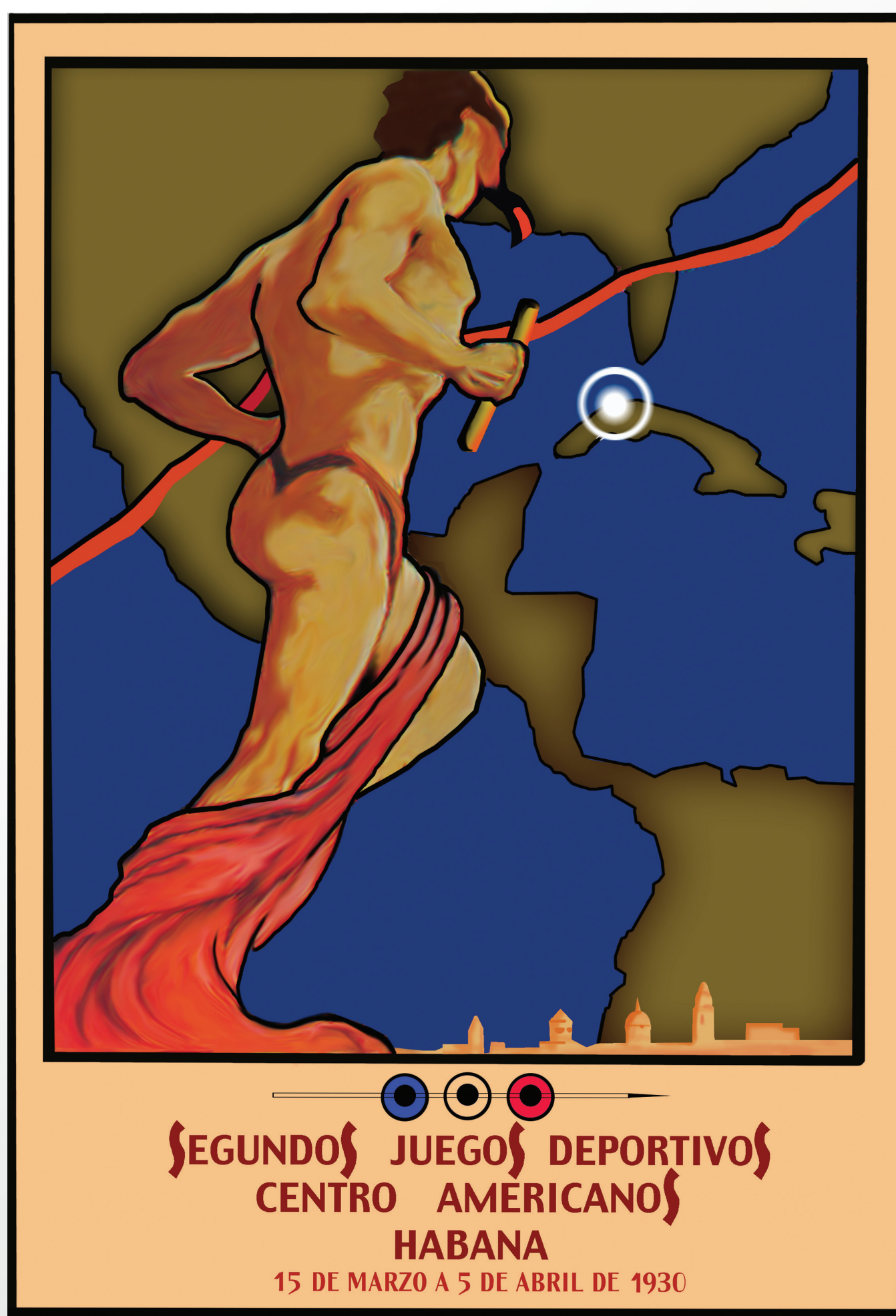


II JUEGOS CAC

LA HABANA 1930



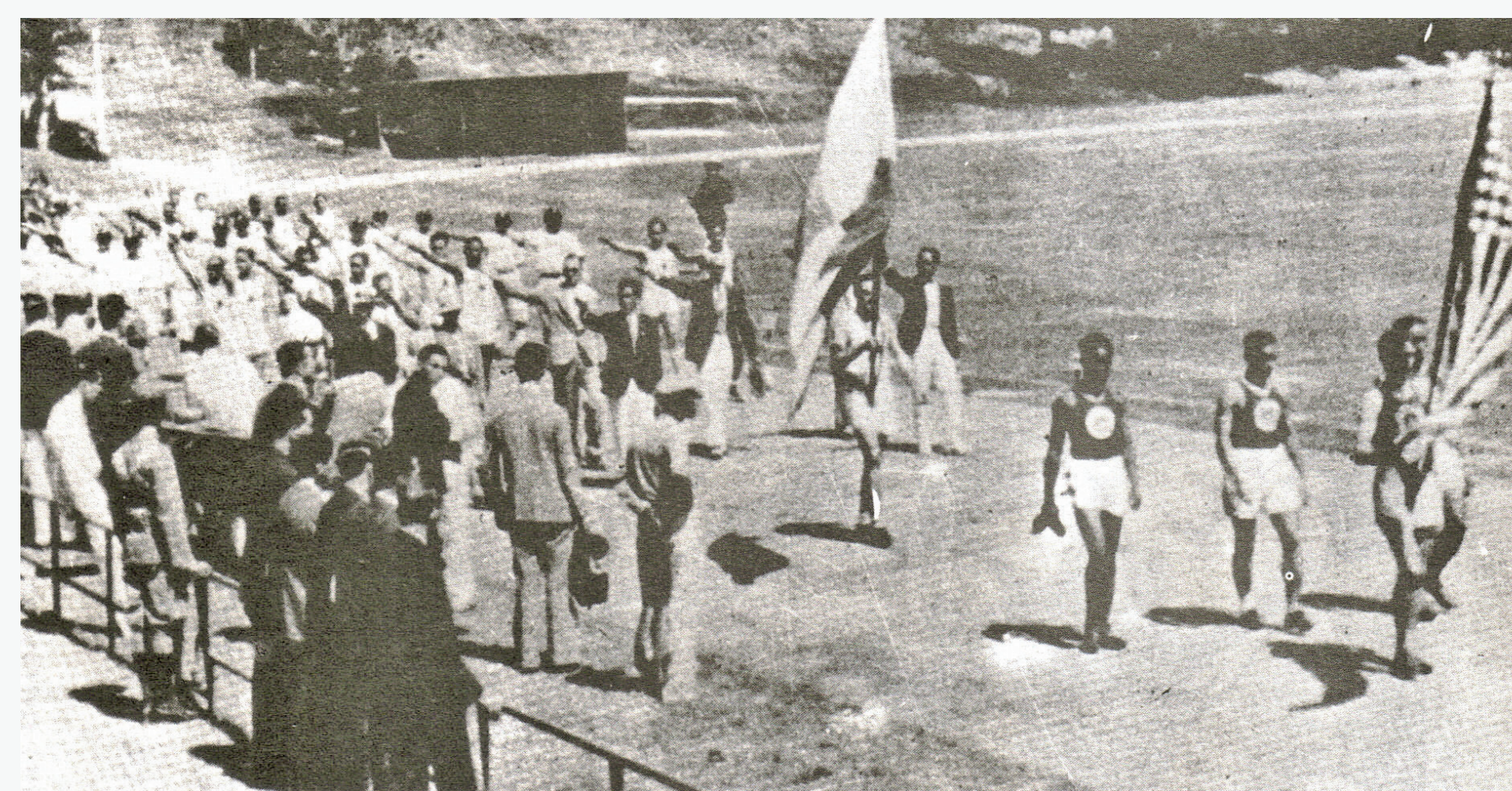
Los Segundos Juegos Centroamericanos se celebraron en La Habana, Cuba con la participación de 9 países del 15 de marzo al 5 de abril de 1930. Cuba dominó en las medallas, ganando los deportes atletismo, béisbol, fútbol, esgrima, tenis, natación y tiro. Las mujeres participaron por primera vez en el deporte de tenis, todas fueron cubanas.

The Second Central American Games were held in Havana, Cuba with the participation of 9 countries from March 15th to April 5th, 1930. Cuba dominated the medals, winning athletics, baseball, football, fencing, tennis, swimming and shooting sports. Women participated for the first time in the sport of tennis and all were Cuban.



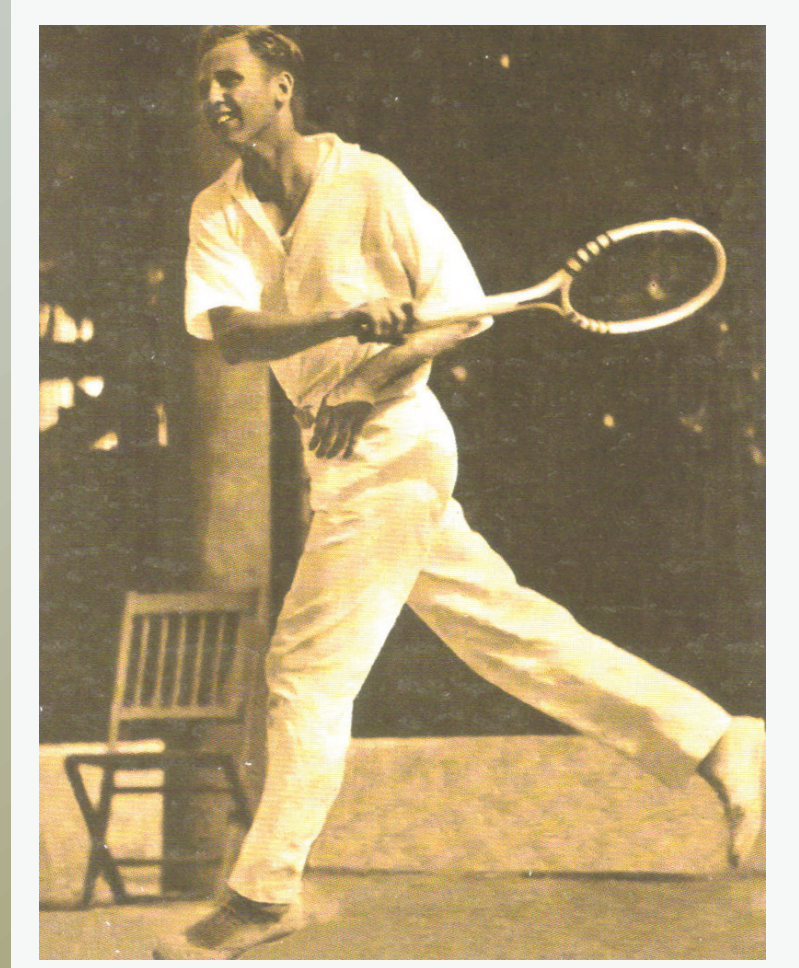
Puerto Rico ganó su primera medalla en los Juegos con plata en el evento de fusil militar. En la foto celebrando en La Habana.

Puerto Rico won its first medal at the Games in the military rifle event. Pictured above, celebrating in Havana.



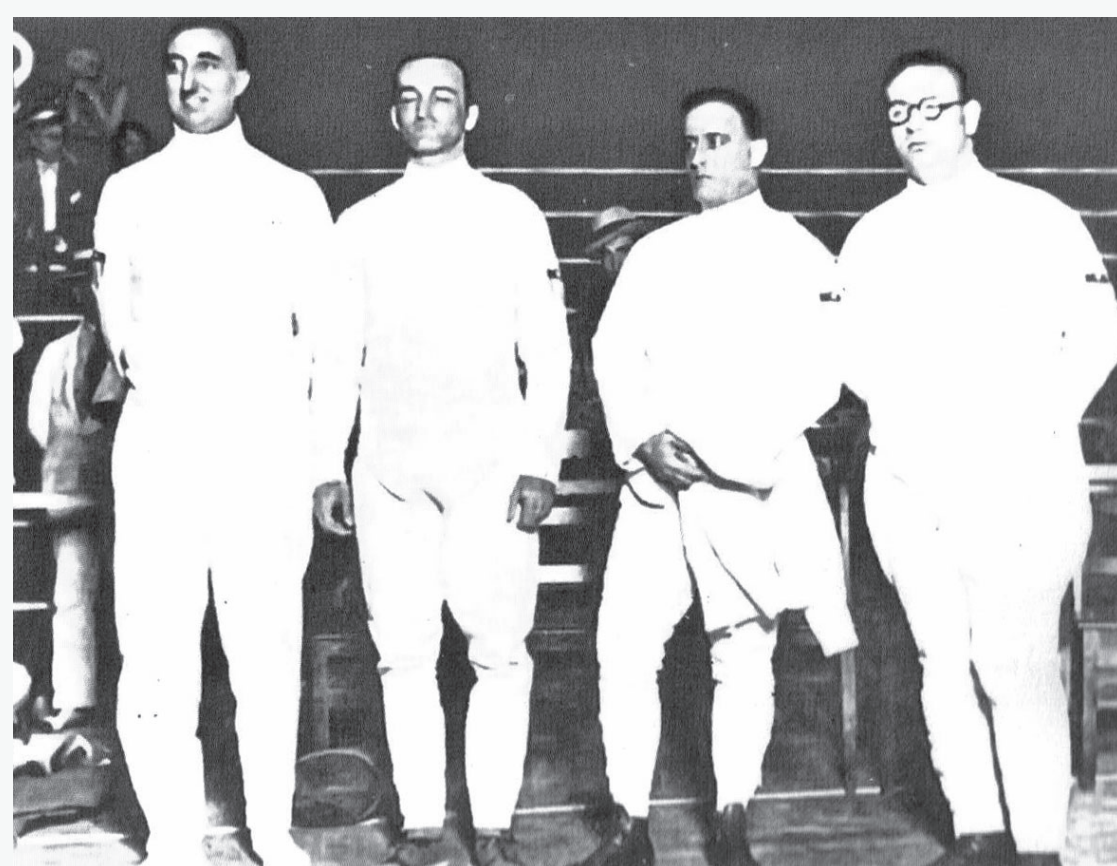
Puerto Rico tuvo su primera participación en los Juegos con 12 atletas en los deportes de atletismo, tenis y tiro. El abanderado fue Juan Juarbe Juarbe que lo hizo con la bandera de Estados Unidos.

Puerto Rico had its first participation in the games with 12 athletes who participated in athletics, tennis, and shooting events. Pictured, Puerto Rico's delegation and its flag bearer Juan Juarbe Juarbe with the flag of the United States.



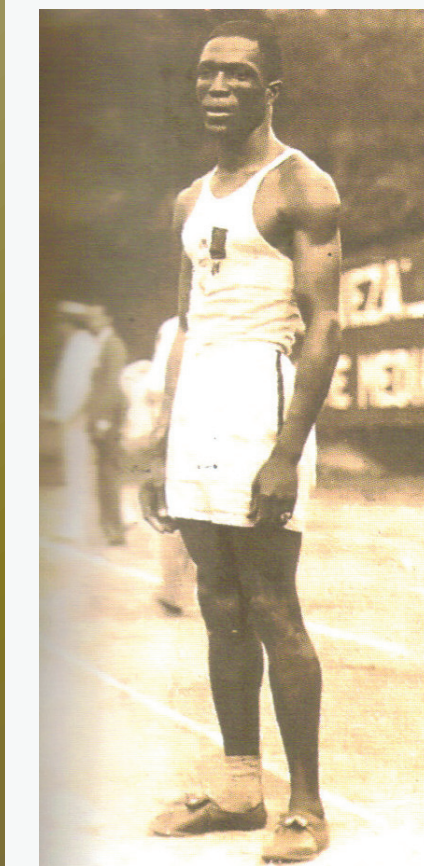
Gustavo Volmer de Cuba ganó el torneo de sencillos en el tenis, ganando plata en dobles.

Gustavo Volmer, the tennis player from Cuba, won gold in singles and silver in doubles.



Cuba dominó la esgrima, con su estelar Ramón Fonst (primero a la izquierda), ganando oro en florete y espada, sin perder en 21 combates.

Cuba dominated the fencing event with its star, Ramon Fonst (standing in the left), winning gold in foil and epee, with an undefeated record during these games.



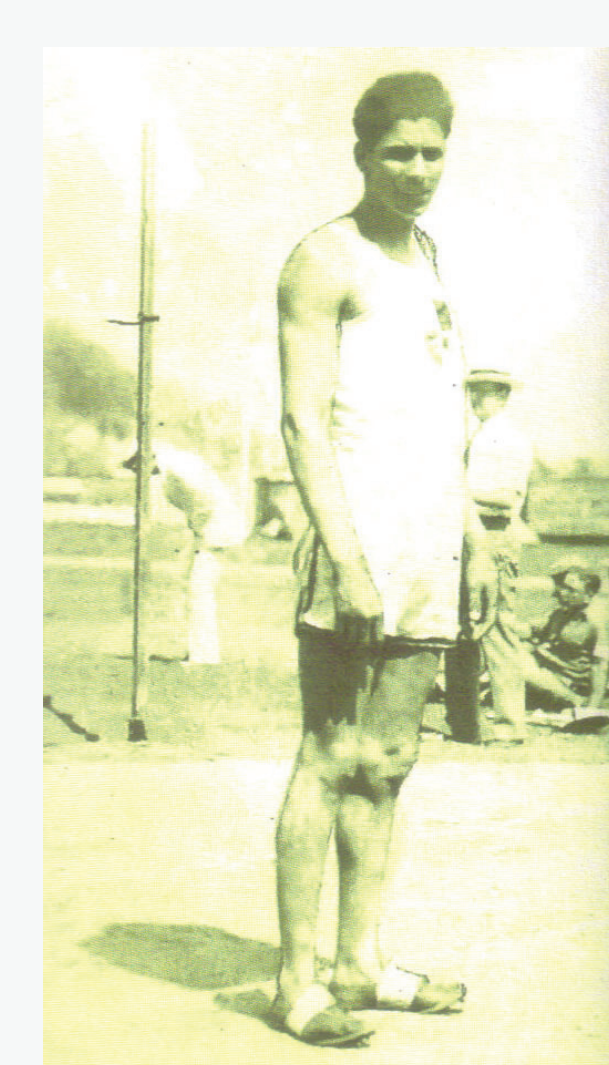
Reginald Bedford de Panamá ganó oro en 200 y 400 metros, bronce en los 100 y en el 4 x 100 metros.

Reginald Bedford from Panama won gold in the 200 and 400 meters, and bronze in the 100 meters, and 4x100 meters relay.



Guatemala compitió por segunda vez, ganando dos medallas de bronce.

Guatemala competed for the second time, winning two bronze medals.



Fernando Navarro de Panamá fue doble medallista de oro en los 110 metros vallas y salto largo.

Fernando Navarro from Panama was a double gold medalist in the 110m hurdles and long jump.

MEDALLAS/MEDALS

País Country	Oro Gold	Plata Silver	Bronce Bronze	TOTAL
CUB	28	19	21	68
MEX	12	18	10	40
PAN	4	1	5	10
PUR	0	3	0	3
CRC	0	1	1	2
HON	0	1	1	2
JAM	0	1	0	1
ESA	0	0	2	2
GUA	0	0	2	2
Total	44	44	42	130

Participaron 9 países con el debut de Panamá, Puerto Rico, Costa Rica, Honduras, Jamaica, El Salvador y Guatemala en 10 deportes con 590 hombres y seis mujeres. Los eventos convocados fueron 44.

Participated nine countries with the debut of Panama, Puerto Rico, Costa Rica, Honduras, Jamaica, El Salvador & Guatemala in 10 sports with 590 men and six women. There were 44 events.



México ganó su segundo oro en el baloncesto con 6 victorias frente a 1 derrota llegando segundo Cuba y tercero Panamá.

Mexico won its second gold medal in basketball with 6 wins and 1 defeat, with Cuba coming second, and Panama taking the third position.



Final de los 200 metros que ganó Reginald Bedford de Panamá, en segundo lugar Eugenio Guerra de Puerto Rico.

Final of the 200m won by Reginald Bedford from Panama with Eugenio Guerra from Puerto Rico taking second.



Las medallas de plata y oro en la pértiga fueron para Manuel Luciano de Puerto Rico y Humberto Villa de Cuba, ambos con 3.64 metros.

In pole vault the gold and silver medals were awarded to Manuel Luciano from Puerto Rico, and Humberto Vila from Cuba, both with 3.64 meters.